

FRANCE

COMITÉ INTERPROFESSIONNEL  
DU VIN DE CHAMPAGNEArrêté du Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget  
et du Ministre de l'Agriculture,  
des 5 octobre 1945, 31 janvier 1964 et 15 juillet 1991

## CERTIFICAT CHAMPAGNE

シャンパーニュ証明書

N° du certificat  
証明番号

F0169754

N° de délivrance  
発行番号

29772

1 - Destinataire  
宛先M [REDACTED]  
CHOPU-SHI  
TOKYO - JAPON

3 - Pays d'origine

原産国

FRANCE

2 - Expéditeur

出荷主

LAVINIA FRANCE

3 ET 5 BLD DE LA MADELEINE

75001 PARIS

4 - Pays de destination

仕向先

JAPON

5 - Désignation des marchandises

商品内容

Identification des caisses ケース番号	Nombre et numéro des caisses ケース数 ケース番号	Nombre de colis par caisse 1ケース当たり 本数	Marques et qualités de Champagne シャンパーニュの銘柄とタイプ	Contenant ボトルサイズ	Quantité 本数
			CHAMPAGNE DRAPPIER BRUT NATURE BLANC CHAMPAGNE GIMONNET BL. DE RL'S	BOUTELLE BOUTELLE	3 3
			date et numéro du document d'accompagnement :		
Total caisses 合計ケース数		Total volume (en hectolitres) 合計量 (ヘクトリットル)		Total quantité (en bouteilles de 750 ml) : 合計本数 (750mlボトル換算)	
		0 HL 04		6	

7 - Certificat d'origine et de conformité

原産地証明書

Le Comité interprofessionnel du vin de Champagne certifie que les vins de Champagne faisant l'objet de l'envoi indiqué ci-dessus sont des vins originaires de la région viticole française de Champagne, délimitée en application de la loi du 6 mai 1919, qui satisfont aux obligations requises par cette loi et par le décret du 29 juin 1936 pour bénéficier de l'appellation d'origine contrôlée Champagne.

シャンパーニュ地方ワイン生産者協会は上記の送り状記載のシャンパンが1919年5月6日の法令に定めるシャンパーニュ産地内で生産されたものであり、1919年5月6日の法令と1936年6月29日の法令に定められたシャンパーニュ地方ワインの産地に適合するものであることを証明する。

Timbre du Comité interprofessionnel  
du vin de Champagne

シャンパーニュ地方ワイン生産者協会  
エペルソン  
20 0000 3007  
Signature officielle  
正式署名

Ce document, qui doit accompagner la marchandise jusqu'à destination, n'est valable que s'il est revêtu du timbre du Comité interprofessionnel du vin de Champagne et d'une signature manuscrite officiellement déposée et reconnue.

この証明書は、エペルソンで発行されるべきものであり、シャンパーニュ地方協会の証明並びに正式に登録承認された署名を有する場合のみ有効である。